

گزیده‌ای از فعالیت‌های موزه‌داران ایرانی در دوران شیوع بیماری کووید-۱۹

A Brief Report of the Activities
of Iranian Museum Experts
During the Outbreak of
Covid-19 Disease

▶ پس از شیوع بیماری کووید-۱۹ در ایران مجموعه موزه‌داران ایرانی در قالب فعالیت‌هایی داوطلبانه و مشارکتی برنامه‌هایی را به انجام رساندند تا از یک سو با همفکری متخصصین حوزه‌های مختلف تاثیر این بحران بر موزه‌ها را بررسی کنند و راهکارهایی برای فعالیت موزه‌ها در روزگار کرونا و پساکرونا مطرح سازند و به موزه‌ها و متولیان آن‌ها پیشنهاد دهند و از سوی دیگر حساسیت موضوع را بیان کنند و از فشار بر موزه‌ها و بازگشایی خطرآفرین آن‌ها بکاهند. نشریه فرهنگ موزه و انجمن مجازی موزه‌داران ایرانی در این مدت برنامه‌هایی را در فضای مجازی به اجرا گذاشت و بستری برای معرفی موزه‌ها و فعالیت کارکنان موزه‌ها در روزهای قرنطینه در فضای مجازی را ایجاد کرد که این گزارش به آنها می‌پردازد.

#موزه #فرهنگ_موزه #به_موزه_نروید

After the outbreak of Covid-19 in Iran, the Iranian Museum professionals started some voluntary and participatory activities to evaluate the impacts of this crisis on the museums and to propose some solutions to the museums policy makers to cope with this problem. Moreover, they tried to remind them the risk of reopening museums in such situation. Farhang-E-Muze magazine and the virtual association of Iranian museum workers launched a series of programs in the cyberspace to reflect the activities of the museums during the quarantine days. Here is a brief report of these activities.

#icom #museum #iran #imd2020



گپ موزه های پخش زنده اجرا شده در صفحه گروه فرهنگ موزه

Live "Museum Chats" on Farhang-eMuze Instagram page



نشست
کرونا و موزه های ایران

گفت و گوی آنلاین

رضا دبیری نژاد و حسن عمیدی

رئیس موزه ارتباطات

یکشنبه ۲۴ فروردین ۱۳۹۹ - ساعت ۱۸

پخش زنده در اینستاگرام فرهنگ موزه
@farhange.muze

گپ موزه عنوان برنامه ای است که از دو سال پیش در فضای اینستاگرام شروع شد. این برنامه که به صورت زنده برگزار می شود به گفتگوی بینارشته ای در حوزه موزه داری می پردازد. گپ موزه در روزهای کرونا به عنوان برنامه ای پیوسته به گفتگوهای با متخصصین و مسئولین مربوطه اختصاص یافت تا دیدگاهی به روز در مورد مسایل پیش رو اختیار موزه داران قرار گیرد.

"Museum Chat" is the title of a series of live Instagram interdisciplinary conversations about the museums and other related fields that was started from 2 years ago. During the Coronavirus lockdown, these conversations focused on the topics to provide an up-date insight for museum professionals.

4

گپ/موزه

نشست
«موزه‌ها و محتوای مجازی»

گفت‌وگوی آنلاین
دکتر سجاد باغبان و اشکان بروج

پنج‌شنبه ۱۴ اسفند ۹۸ - ساعت ۲۰

پخش زنده در اینستاگرام فرهنگ موزن
@farhange.muze

گپ موزه ۶

نشست موزه‌ها و محتوای مجازی
گفتگوی مجازی دکتر سجاد باغبان و
اشکان بروج کارشناس گردشگری
دیجیتال

۱۴ اسفند ۱۳۹۸، ساعت ۱۹

Museum Chat NO.6
**Museums and Virtual
Contents**

Online conversation of
Sajjad Baghban, Ph.D.
with Ashkan Borouj,
expert in digital tourism
5th March 2020

گپ موزه ۸

نشست کرونا و موزه‌های جهان
گفتگوی رضا دبیری نژاد و گلناز
گلصباحی عضو هیئت اجرایی شورای
جهانی موزه‌ها

۲۳ فروردین ۱۳۹۹، ساعت ۱۸
Museum Chat NO.8

**Coronavirus and
museums around the
world**

Online conversation of
Reza Dabiri Nezhad with
Golnaz Golsabahi, ICOM
Board member
11th April 2020

گپ/موزه

نشست
کرونا و موزه‌های جهان

گفت‌وگوی آنلاین
رضا دبیری نژاد و گلناز گلصباحی
عضو هیئت اجرایی شورای جهانی موزه‌ها
شنبه ۲۳ فروردین ۱۳۹۹ - ساعت ۱۸

پخش زنده در اینستاگرام فرهنگ موزن
@farhange.muze

#گپ_موزه

#museumchat
#museum_talk

#museumtalk

گپ/موزه

۱۳

نشست
موزه‌ها در کرونا و پسا کرونا

گفت‌وگوی آنلاین
رضا دبیری نژاد و دکتر جبرئیل نوکنده
رئیس کل موزه ملی ایران

پنج‌شنبه ۲۸ فروردین ۱۳۹۹ ساعت ۱۸

در اینستاگرام فرهنگ‌موزن
پخش زنده @farhange.muze

گپ موزه ۱۳
نشست کرونا و پسا کرونا
گفتگوی آنلاین رضا دبیری نژاد و
دکتر جبرئیل نوکنده رئیس کل موزه
ملی ایران ۲۸ فروردین ۱۳۹۹
ساعت ۱۸

Museum Chat NO.13
**Museums during and
after Coronavirus**
Online conversation of
Reza Dabiri Nezhad with
Dr. Jebrael Nokandeh
General Director of
National museum of Iran
16th April 2020

گپ موزه ۱۴
نشست موزه‌ها در کرونا و
پسا کرونا
گفتگوی آنلاین رضا دبیری نژاد
و دکتر محمدرضا کارگر مدیر کل
موزه‌ها

۲۹ فروردین ۱۳۹۹، ساعت ۱۸
Museum Chat NO.14
**Museums during and
after Coronavirus**
Online conversation of
Reza Dabiri Nezhad with
Dr. Mohamad Reza Kargar
director general of MCTH
museums
17th April 2020

گپ/موزه

۱۴

نشست
موزه‌ها در کرونا و پسا کرونا

گفت‌وگوی آنلاین
رضا دبیری نژاد و محمدرضا کارگر
مدیرکل موزه‌ها

جمعه ۲۹ فروردین ۱۳۹۹ ساعت ۱۸

در اینستاگرام فرهنگ‌موزن
پخش زنده @farhange.muze

لایو موزه‌های اجرا شده در صفحه گروه فرهنگ موزه

Live videos on Farhang-emuze Instagram page

▶ لایو موزه عنوان برنامه‌ای زنده است که تلاش می‌کند به شکل بازدید مجازی همراه با گفتگو با کارشناسان امکان بازدید و معرفی موزه‌های مختلف دولتی، خصوصی، دانشگاهی، وقفی را در مناطق مختلف فراهم کند و امکان دستیابی برابر برای همه علاقه‌مندان به موزه‌ها را فراهم سازد.

#لایو_موزه

"Live museums" was a series of live Instagram program from different museum of Iran (Including private, public, university and endowed museums) to provide an equal opportunity for people to visit museums with live explanations of the museum guides.

#museumlive

لایو موزه

یکشنبه ۳۱ فروردین ماه ۱۳۹۹. ساعت ۱۵

دیدار از موزه فرهنگ و عروک ایران
همراه قصه‌ها و خاطرات موزه و عروک‌هایش
بخش زنده از صفحه فرهنگ موزه: @FARHANGE.MUZE



لایو موزه

چهارشنبه ۱۳ اردیبهشت ماه ۱۳۹۹. ساعت ۱۵



دیدار از موزه هفت تپه خوزستان

بخش زنده از صفحه فرهنگ موزه: @FARHANGE.MUZE

لایو موزه ۴
دیدار از موزه هفت تپه
خوزستان، شوش
۱۳ اردیبهشت ۹۹، ساعت ۱۷

Live video NO.4
**Visit of Haft-Tappeh
museum**
Khuzestan, Shush
22nd April 2020

لایو موزه ۱۱
دیدار با خاطرات موسیقی
معاصر
در خانه موزه بتهوون، تهران
۱۲ اردیبهشت ۹۹، ساعت ۱۷

Live video NO.11
**memories of
contemporary music**
at Beethoven house
museum, Tehran
1st May 2020

لایو موزه

جمعه ۱۲ اردیبهشت ماه ۱۳۹۹. ساعت ۱۷



دیدار با خاطرات موسیقی معاصر

در خانه موزه بتهوون

بخش زنده از صفحه فرهنگ موزه: @FARHANGE.MUZE

موزیک فیلم

لایو موزه

یکشنبه ۱۷ اردیبهشت ماه ۱۳۹۹. ساعت ۱۵



دیدار با موزه های تاریخ پزشکی (تهران)

و موزه تاریخ پزشکی خلیج فارس (بوشهر)

بخش زنده از صفحه فرهنگ موزه: @FARHANGE.MUZE

لایو موزه ۶
دیدار از موزه ملی تاریخ پزشکی
تهران
۱۷ اردیبهشت ۹۹، ساعت ۱۵

Live video NO.6
**Visit of Iranian
National Museum of
Medical Sciences**
History, Tehran
26th April 2020

لایو موزه ۱۳
دیدار با فرهنگ سیستان و
بلوچستان
در موزه منطقه ای جنوب شرق
ایران، زاهدان

۱۵ اردیبهشت ۹۹، ساعت ۱۷
Live video NO.13
**Visit of Iran south
east regional
museum**
Zahedan
4th May 2020

لایو موزه

دوشنبه ۱۵ اردیبهشت ماه ۱۳۹۹. ساعت ۱۷



دیدار با فرهنگ سیستان و بلوچستان در

موزه منطقه ای جنوب شرق ایران (زاهدان)

بخش زنده از صفحه فرهنگ موزه: @FARHANGE.MUZE

پادکست های منتشر شده فرهنگ موزه در دوران قرنطینه کرونا

Podcasts of Farhang-e Muze during Covid-19 Quarantine

▶ رادیوموزه عنوان پادکستی است که از سال ۱۳۹۵ خورشیدی توسط موزه‌داران ایرانی تولید می‌شود و تا کنون ۲۲ پادکست رادیو موزه تولید شده است. در روزهای کرونا دو برنامه از رادیوموزه با هدف بازخوانی تاریخ و ارائه امید از آثار موزه‌های با مشارکت موزه‌داران و متخصصان تاریخ و فرهنگ و ادبیات و گردشگری تولید شد تا نشان دهد موزه نیز در این ایام می‌تواند نگاهی آرامش بخش به جامعه بدهد.

"Radio Museum" is a series of podcasts produced by Iranian museum professionals. During the Coronavirus quarantine, 2 podcasts with the participation of History, Culture, Literature and Tourism experts were published to draw attention to the subject of "Hope" among museum objects and the resilient role of museums to the society in this time.

تاریخ درد و
یادگاران امید

۲۲ رادیوموزه

اردیبهشت ماه ۱۳۹۹



باگفتارهای از:

محمد میرشکرای، عرفان نظر آهاری، فرامرز علیخانی، نگار ساغرچی، حبیب الله اسماعیلی

پریسا اندامی، وحید قاسمی، پروین محمدرضایی، فرزانه ابراهیم زاده، پژمان نوروزی، مرتضی هنری

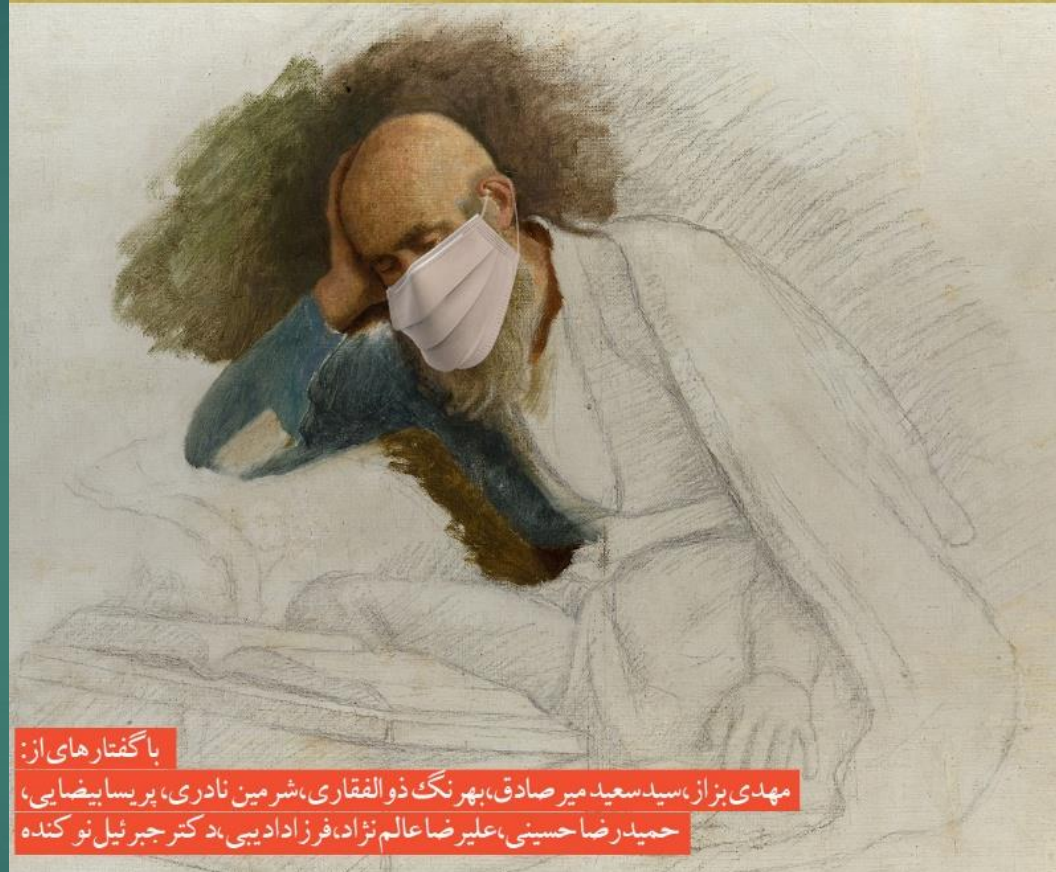
Radio Museum NO.22
**The history of pain and
Remembrances of hope**
42 minutes audio
May 2020

رادیو موزه ۲۲
تاریخ درد و یادگاران امید
۴۲ دقیقه فایل صوتی
اردیبهشت ۱۳۹۹

تاریخ درد و
یادگاران امید

۲۱ رادیوموزه

فروردین ماه ۱۳۹۹



باگفتارهای از:

مهدی بزاز، سید سعید میر صادق، بهرنگ ذوالفقاری، شرمین نادری، پریسا بیضایی،

حمیدرضا حسینی، علیرضا عالم نژاد، فرزاد ادیبی، دکتر جبرئیل نوکنده

Radio Museum NO.21
**The history of pain and
Remembrances of hope**
33 minutes audio
April 2020

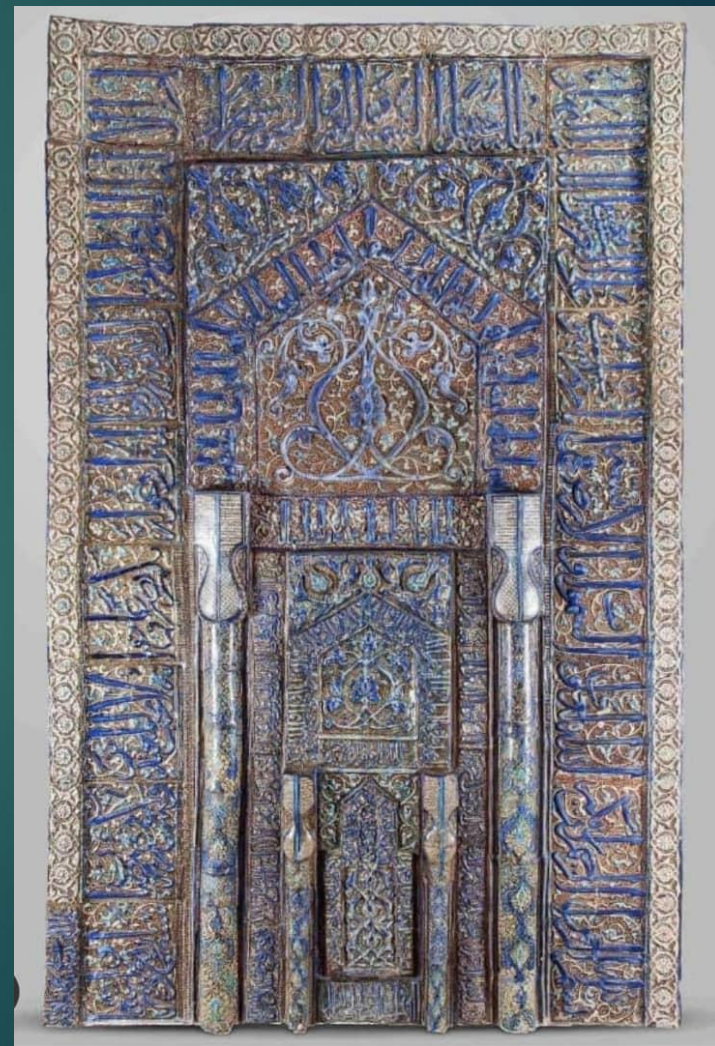
رادیو موزه ۲۱
تاریخ درد و یادگاران امید
۳۳ دقیقه فایل صوتی
فروردین ۱۳۹۹

یک اثر – یک امید

An artwork– A hope

▶ از آغاز بحران شیوع کووید-۱۹ به نظر آمد یکی از نیازهای جامعه امید است تا از این بحران با قدرت عبور شود. آثار موزه‌ای می‌توانند سرچشمه این حس بوده و روایت‌های مختلفی از امید را شکل دهند. بر همین اساس کمپین یک اثر یک امید ایجاد شد تا موزه‌داران و دوستداران موزه‌ها هر کدام روایتی از اثری که برای آن‌ها الهام بخش امید بوده است را ارائه دهند.

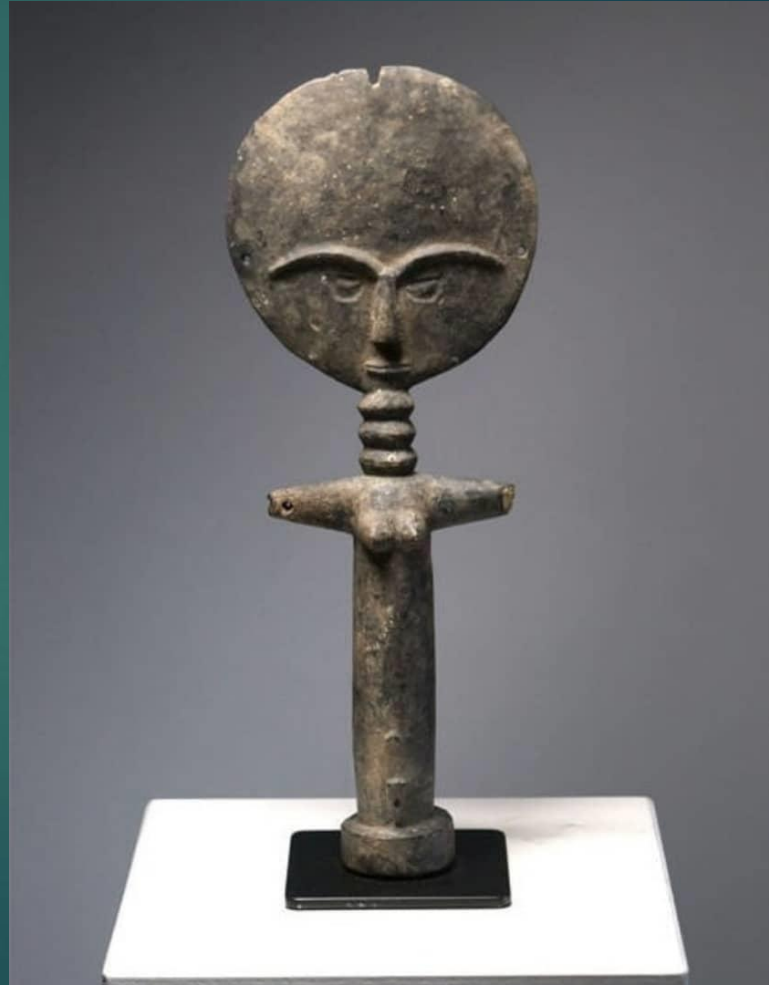
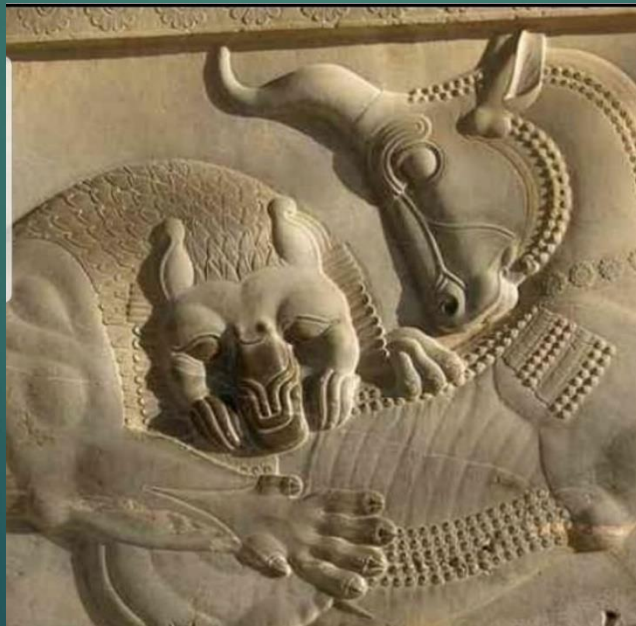
Since the beginning of the Covid-19 outbreak, it seemed that one of needs of the society is "Hope" to overcome this crisis. The museum objects and their stories could be the sources of this feeling. So, a campaign under title of "An artwork-A hope" was launched through which all museum workers and museum lovers were asked to share their inspiring narratives toward the museum objects.





#موزه_و_امید
#museumforhope
#ThebeautyofArt

فروشگاه موزه



پوسترهایی برای فضای مجازی

Posters for cyberspace

▶ یکی از فعالیت‌های موزه‌داران و طراحان گرافیکی که با موزه‌ها همکاری داشتند در روزهای نخستین شیوع بیماری کووید - ۱۹ تولید پوسترهایی برای استفاده از آثار موزه‌ای برای آموزش و دعوت عموم مردم به رعایت بهداشت و کاهش حضور آن‌ها در موزه برای جلوگیری از تجمع، انتقال بیماری و ایجاد بحران در موزه‌ها بود.

One of the activities of Iranian museum professionals in the first days of Coronavirus pandemic was designing some posters inspired by museum objects with the purpose of public awareness in order to encourage people to stay home and not to crowd in the museum spaces.



تا اطلاع ثانوی

#به-موزه-نروید



تا اطلاع ثانوی

#به-موزه-نروید



تا اطلاع ثانوی

#به-موزه-نروید



تهیه و انتشار خلاصه گرافیکی مقررات بازدید از موزه‌ها

Preparation and Publication of Graphic Designed Summaries of visiting Museums



Rules for limited visiting of the museums during COVID-19 pandemic

For your safety and for conservation of the cultural heritage, please follow these guidelines:



Maintain sufficient distance with the museum staff



Wear masks and gloves before entering the museum



The visiting spaces and displayed collections are limited due to COVID-19 pandemic



Book and purchase electronic tickets and don't use cash



Avoid visiting in groups

مقررات بازدید محدود از موزه ها در دوران مقابله با کرونا

برای حفظ سلامتی خود و حفظ مجموعه آثار میراث فرهنگی خواهشمند است موارد زیر را رعایت کنید:



با راهنمایان و کارکنان موزهها فاصله ایمن را حفظ کنید.



لطفاً ماسک و دستکش خود را در ورودی موزه نو کنید



بازدید کامل از همه آثار و بخش‌های مجموعه موزه به صورت کامل همانند پیش از شیوع بیماری کرونا امکان پذیر نیست.



بلیط موزه را بیشتر و به صورت الکترونیکی تهیه کرده در غیر اینصورت برای تهیه بلیط فقط از کارت بانکی استفاده کنید و پول نقد رد و بدل نکنید.



از بازدیدهای گروهی پرهیز کنید و در صورت لزوم گروه‌های کمتر از ۶ نفر تشکیل دهید.

Rules for limited visiting of the museums during COVID-19 pandemic

For your safety and for conservation of the cultural heritage, please follow these guidelines:



Notice the social distance signs



Keep 1m distance with the showcase



Carefully read the visiting rules on the museum website or social networks



Don't use hand sanitizers in the museums space



Follow the conducted routes during your visit

مقررات بازدید محدود از موزه ها در دوران مقابله با کرونا

برای حفظ سلامتی خود و حفظ مجموعه آثار میراث فرهنگی خواهشمند است موارد زیر را رعایت کنید:



به علائم فاصله‌گذاری اجتماعی و قرارگیری افراد و نکات بهداشتی در موزه ها توجه کنید.



فاصله یک متری را از آثار و ویتترین‌ها را رعایت کنید



پروتکل و زمان بازدید را در سایت یا شبکه‌های الکترونیکی هر موزه مطالعه کنید.



از مواد ضدعفونی در فضای موزه‌ها استفاده نکنید.



بازدید خود را در مسیرهای از پیش تعیین شده ادامه دهید.

Rules for limited visiting of the museums during COVID-19 pandemic

For your safety and for conservation of the cultural heritage, please follow these guidelines:



Maintain safe distance with the objects, showcases and the interactive devices



Due to the circumstances, guided tours in the museums are limited



Use digital catalogues and brochures



Always check the museums websites before your visit



For your safety please limit the visiting times

مقررات بازدید محدود از موزه ها در دوران مقابله با کرونا

برای حفظ سلامتی خود و حفظ مجموعه آثار میراث فرهنگی خواهشمند است موارد زیر را رعایت کنید:



در تمام موزه ها، فاصله خود تا وترین ها و آثار را حفظ کنید و از تماس با آثار تعاملی و وسایل الکترونیکی اجتناب فرمایید.



در شرایط کنونی امکان همراهی کامل راهنمایان موزه وجود ندارد و آن ها در موارد محدود پاسخگویی سوالات احتمالی مخاطبان هستند.



از پرشورها و کاتالوگ های آنلاین استفاده کنید.



با توجه به موارد مختص به هر موزه، حتما پیش از بازدید، وبسایت موزه هدف را بررسی و یا با روابط عمومی تماس حاصل فرمایید.



دفعات بازدید و زمان بازدیدهای از موزه ها را کاهش دهید.

Rules for limited visiting of the museums during COVID-19 pandemic

For your safety and for conservation of the cultural heritage, please follow these guidelines:



For their safety, avoid visiting the museums with children under 7



The museum reserves the right to refuse accepting people who don't follow the protocol or have disease symptoms



Body temperature of the visitors will be checked before their visit



For your safety please follow the advices of the museum staff

مقررات بازدید محدود از موزه ها در دوران مقابله با کرونا

برای حفظ سلامتی خود و حفظ مجموعه آثار میراث فرهنگی خواهشمند است موارد زیر را رعایت کنید:



به منظور حفظ ایمنی کودکان زیر ۷ سال را به موزه ها تیرید.



موزه از پذیرش افرادی که پروتکل رورعایت نکنند و یا دارای علائم بیماری همچون درجه حرارت بالا یا سرفه های غیر عادی باشند خودداری خواهد کرد.

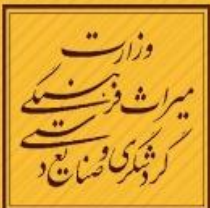


دمای بدن بازدیدکنندگان در ابتدای ورودی موزه ها مورد بررسی قرار گیرد.



در طول بازدید همکاری لازم با پرسنل موزه ها را به عمل آورید تا به سلامتی خودتان، پرسنل موزه ها و آثار موزه های آسیبی وارد نشود.

فرهنگ موزن
ICOM International Council of Museums



معاونت میراث فرهنگی
اداره کل موزه ها و اموال مستوفی فرهنگی - تاریخی

موزه ملی ایران
National Museum of Iran